

31993R2826

16.10.1993

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 258/11

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 2826/93**z dnia 15 października 1993 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3149/92 ustanawiające szczegółowe zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3730/87 z dnia 10 grudnia 1987 r. ustanawiające ogólne zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wyznaczonych organizacji celem rozdysponowania jej między osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3813/92 z dnia 28 grudnia 1992 r. w sprawie jednostki rozliczeniowej i kursów przeliczeniowych, jakie mają być stosowane do celów wspólnej polityki rolnej ⁽²⁾, w szczególności jego art. 6 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3149/92 ⁽³⁾, zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3550/92 ⁽⁴⁾, ustanawia szczegółowe zasady wynikające z rozporządzenia (EWG) nr 3730/87;

rozporządzenie (EWG) nr 3813/92 przewiduje stosowanie rolniczego kursu przeliczeniowego do wyrażenia w walutach krajowych rolniczych cen i kwot określonych w ecu; z powodu istnienia ograniczeń finansowych ustanowionych dla wykonania rocznego planu dostaw opartych na kursach przeliczeniowych na dzień 1 października, rolniczy kurs przeliczeniowy obowiązujący w tym dniu, powinien w celu utrzymania środków przeznaczonych dla każdego Państwa Członkowskiego być stosowany dla określenia ilości produktów udostępnionych z interwencji oraz dla przeliczenia kosztów odnoszących się do dostaw w ramach danego programu;

w świetle doświadczenia i w celu zapewnienia sprawniejszego wykorzystania dostępnych środków, należy określić, iż w żadnym wypadku opłata z tytułu kosztów transportu nie może być uiszczana w produktach;

do celów rozsądnego zarządzania systemem należy wprowadzić przepis mówiący o tym, że w przypadku gdy produkty nie są dostępne w Państwie Członkowskim, w którym jest na nie zapotrzebowanie, należy zorganizować przetarg w celu ustalenia najkorzystniejszych warunków ich dostawy, w szczególności transportu wewnątrzwspólnotowego; podobnie, niezbędne jest w takich przypadkach zezwolenie na przemieszczenie produktów i ich dostawę do organizacji charytatywnych z pominięciem przewozu między składami interwencyjnymi usytuowanymi w różnych Państwach Członkowskich;

w końcu, niezbędne jest określenie, z jednej strony zobowiązań osób związanych umową na dostawę produktów, a z drugiej strony, w odniesieniu do składania i zwrotu zabezpieczeń, określenie warunków stosowanych do przekazywania informacji między Państwami Członkowskimi dotyczącymi wykonania planu rocznego;

należy ustanowić przepisy dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia od początku okresu wykonania planu dystrybucji to znaczy od dnia 1 października 1993 r.;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią wszystkich właściwych komitetów zarządzających,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 3149/92 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Zaproszenie do składania ofert określa rodzaj i cechy produktu, który ma zostać dostarczony.”

- 2) artykuł 4 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Państwa Członkowskie mogą ustanowić przepisy dotyczące dostawy pociągającej za sobą dodatkowo transport produktów do składów organizacji charytatywnych i w miarę potrzeby ich dystrybucji między odbiorców. W takich przypadkach transport jest przedmiotem przepisu szczególnego zawartego w zaproszeniu do składania ofert określonego w ust. 2 i stanowi odrębną część oferty, która przewiduje płatność gotówką. Ponadto opłata z tytułu kosztów transportu nie może być uiszczana w produktach.”

- 3) artykuł 5 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„Przeliczenia na walutę krajową wartości księgowej produktów udostępnionych z interwencji dokonuje się według rolniczego kursu przeliczeniowego obowiązującego od dnia 1 października w roku wykonania planu.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 352 z 15.12.1987, str. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 387 z 31.12.1992, str. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 313 z 30.10.1992, str. 50.⁽⁴⁾ Dz.U. L 361 z 10.12.1992, str. 19.

4) artykuł 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku gdy stosuje się art. 4 ust. 3, Państwo Członkowskie otrzymuje zwrot kosztów transportu na podstawie stawek wyznaczonych w załączniku II.”

5) artykuł 6 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Koszty określone w ust. 1, 2 i 3 zwraca się Państwu Członkowskim w granicach środków finansowych dostępnych do wykonania planu w każdym Państwie Członkowskim.

Koszty określone w ust. 1, 2 i 3 nie mogą być uiszczane w produktach.”

6) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Jeżeli produkty objęte planem nie są dostępne z interwencji w Państwie Członkowskim, w którym jest na nie zapotrzebowanie, dane Państwo Członkowskie przedkłada Komisji wniosek o przejęcie zapasów dostępnych w prowadzącej dostawę agencji interwencyjnej. We wniosku tym ujmuje się wszelkie informacje wymagane do przeprowadzenia operacji dostawy, łącznie z informacjami dotyczącymi produktów, miejsca położenia zapasów oraz ilości, o których mowa. Komisja może nie zezwolić na operację lub zażądać wprowadzenia zmian.

Ubiegające się Państwo Członkowskie, do którego mają być dostarczone produkty, ogłosi przetarg w celu ustalenia warunków najtańszej dostawy. Oferty składane są, przez co najmniej trzech oferentów. Koszty transportu wewnątrz Wspólnoty są przedmiotem oferty, która przewiduje zapłatę gotówką, opłata z tytułu kosztów transportu nie może być uiszczana w produktach.

2. Koszty transportu wewnątrz Wspólnoty pokrywane są przez Wspólnotę i zwracane Państwu Członkowskiemu na podstawie stawek wyznaczonych w załączniku II. Wniosek o zwrot kosztów zawiera wszystkie niezbędne dokumenty towarzyszące, w szczególności dotyczące transportu i pokonanych odległości. Wydatki ustala się w stosunku do środków określonych w art. 2 ust. 3 lit. c). W przypadku gdy środki zostały całkowicie rozdzielone, dodatkowe wspólnotowe finansowanie w celu pokrycia kosztów transportu wewnątrz Wspólnoty ma miejsce zgodnie z art. 6 ust. 4.

3. Zaproszenie do składania ofert zawiera opcję, w myśl której podmiot gospodarczy może przedstawić ofertę dotyczącą umieszczenia na rynku wspólnotowym produktów rolnych lub środków spożywczych, które mają być dostarczone, oraz przejęcia produktów z dostarczającej agencji interwencyjnej z pominięciem ich przewozu do Państwa Członkowskiego składającego wniosek. W takich okolicznościach koszty transportu wewnątrz Wspólnoty nie są wypłacane osobie, której przyznano umowę na dostawę.

Państwo Członkowskie składające wniosek przedstawi dostarczającemu Państwu Członkowskiemu nazwisko osoby, z którą zawarto umowę na dostawę produktów.

4. Przed wydaniem towarów wykonawca, podejmujący się operacji dostawy, składa zabezpieczenie równe cenie skupu interwencyjnego obowiązującej dnia ustalonego na przejście produktów, powiększonej o 10 %.

Zabezpieczenie wnosi się zgodnie z tytułem III rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 (*).

Dla celów tytułu V tego rozporządzenia, wymogiem pierwotnym jest zakończenie operacji dostawy w Państwie Członkowskim przeznaczenia.

Dowodem dostawy produktów jest dokument przejęcia wystawiony przez agencję interwencyjną miejsca przeznaczenia.

5. W przypadku przewozu towarów, Państwo Członkowskie przeznaczenia przedstawia dostarczającemu Państwu Członkowskiemu nazwisko osoby, z którą zawarto umowę na przeprowadzenie operacji dostawy.

Właściwe władze zapewnią odpowiednie ubezpieczenie towarów.

Deklaracje wysyłkowe wystawiane przez agencję interwencyjną dostawcy zawierają jeden z następujących wpisów:

— Transferencia de productos de intervención - aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 3149/92.

— Overførsel af interventionsprodukter - Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr 3149/92.

— Transfer von Interventionserzeugnissen - Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr 3149/92.

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως - εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.

— Transfer of intervention products - Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.

— Transfert de produits d'intervention - Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) nº 3149/92.

— Trasferimento di prodotti di intervento - Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.

— Overdracht van interventieprodukten - toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr 3149/92.

— Transferência de produtos de intervenção - aplicação do n 5 do artigo 7 do Regulamento (CEE) n 3149/92.

6. Wszelkie straty ujmuje się w księgach rachunkowych zgodnie z przepisami art. 2 ust. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3597/90 (**).

(*) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.

(**) Dz.U. L 350 z 14.12.1990, str. 43.”

7) artykuł 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Kwoty przewidziane w art. 6 ust. 1 i art. 7 ust. 2 przelicza się na walutę krajową przy użyciu rolniczego kursu przeliczeniowego obowiązującego od dnia 1 października w roku, w którym plan jest wykonywany.”

8) dodaje się art. 8a w brzmieniu:

„Artykuł 8a

Wezwania do zapłaty przedkłada się właściwym władzom każdego Państwa Członkowskiego w terminie czterech miesięcy po zakończeniu danej operacji. Dokonuje się 20 % redukcji w przypadku wezwań dostarczonych po upływie terminu z wyłączeniem przypadków działania siły wyższej. Wezwania przedłożone po upływie dziesięciu miesięcy od zakończeniu operacji nie są przyjmowane.

Właściwe władze dokonują zapłaty w terminie dwóch miesięcy od otrzymania wezwania do zapłaty.”

9) w art. 9 na końcu tiret trzecie dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Kontrole przeprowadzane w lokalach wyznaczonych organizacji dotyczą przynajmniej 5 % wydatków poniesionych w ramach planu rocznego.”

10) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Nie później niż do dnia 31 marca każdego roku, Państwa Członkowskie przesyłają Komisji sprawozdanie w sprawie wykonania omawianego planu na swoim terytorium w roku poprzednim. Sprawozdanie okresowe zawiera dane na temat:

- ilości różnych produktów wycofanych z zapasów interwencyjnych,
- rodzaju, ilości i wartości towarów rozdysponowanych między odbiorców z podaniem oddzielnie towarów nieprzetworzonych, przetworzonych i uzyskanych przez zamianę, wraz ze współczynnikami przetwarzania,
- kosztów transportu i przewozu,
- kosztów administracyjnych,
- liczby odbiorców w ciągu roku.

W sprawozdaniu określa się środki kontroli stosowane w celu zapewnienia, że towary zostały wykorzystane w zamierzonym celu. Sprawozdanie to określa rodzaj i ilość kontroli przeprowadzanych w lokalach docelowych beneficjentów planu.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się z mocą od dnia 1 października 1993 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 października 1993 r.

W imieniu Komisji

René STEICHEN

Członek Komisji